

كنيدى الى عبد الناصر عن اليمن وسباق التسلح فى الشرق الأوسط
15 يونيه 1963

عزيزى الرئيس ناصر:

لقد تلقيت رسالتكم المؤرخة فى 7 يونيو واطلعت عليها باهتمام كبير، وأرحب بالصرحة التى أبديتم بها وجهات نظركم فى تلك الرسالة. وكما أشرتم عن حق، فإن تلك الصراحة هى السبيل الأوضح للتوصل الى فهم أفضل لمشكلاتنا المشتركة. وسأعرب بنفس القدر من الصراحة على طول الخط عن المخاوف التى تعترى حكومتى.

اسمحوا لى سيدى الرئيس أولاً وقبل كل شئ، أن أعبر عن سعادتى الشخصية أن مراقبى الأمم المتحدة فى طريقهم الآن الى اليمن، نتيجة لتحرك مجلس الأمن الدولى فى 11 يونيو، ويمكن فى الوقت الراهن البدء فى عملية فك الاشتباك بشكل جدى. ولقد كان الدور البناء الذى قامت به بعثة بلادكم لدى الأمم المتحدة وسفارتكم فى واشنطن، ذا فائدة عظيمة فى المساعدة على تحقيق ذلك. ولا أرى أى بديل حقيقى آخر أمام كافة الأطراف التى ترغب فى جعل فك الاشتباك حقيقة واقعة.

ثانياً، عندما أنظر الى سلسلة المشكلات التى يواجهها بلدانا على حد سواء، أزداد اقتناعاً بأن المعضلة الكبرى التى يشكلها استمرار سباق التسلح فى الشرق الأدنى، لا تضاهيها أى مشكلة أخرى فى الأهمية، وشهد كل عام مر فى الآونة الأخيرة، إدخال أسلحة أكثر تقدماً الى المنطقة. وإن لم تمارس الضوابط اللازمة، فمن المحتمل تطوير الأسلحة النووية فى المستقبل غير البعيد. وأنا أعتقد، كما أشرت فى رسالتى المؤرخة فى 27 مايو، أن من المفيد إرسال زميل موثوق به ليستكشف معكم ما يمكننا القيام به معاً؛ لكبح جماح دوامة سباق التسلح شديدة الخطورة.

وقد أثلج صدرى، أن سمعت من السفير بادو أنكم ترحبون بزيارة هذا الممثل الشخصى، وطلبت من السيد جون ماكلوى أن يتحدث بالنيابة عنى فى تلك المسألة. والسيد ماكلوى هو واحد من أبرز المواطنين المرموقين فى الولايات المتحدة، ولديه سجل حافل من الخدمة العامة، وباع كبير لا مثيل لها فى مجال الحد من التسلح، كما أننى أضع فيه ثقته الكاملة. وأنا أعتقد أن الوقت الملائم بالنسبة لكم لاستقبال السيد ماكلوى، يمكن أن يكون فى الفترة الواقعة بين 26 و29 يونيو الجارى، ولذا سأطلب منه إجراء زيارة للقاهرة فى ذلك الوقت.

وسيرافق السيد ماكلوى، اثنان من المسؤولين فى وزارة الخارجية لمساعدته على إنجاز مهمته. وآمل أن تتفقوا معى فى الرأى، أن هذه المحادثات لابد وأن تُحاط بالسرية الكاملة، وألا يصاحبها أى نوع من الدعاية بغية ضمان تحقيق الغرض المنشود منها.

مع خالص التقدير،

جون كنىدى

Washington, June 15, 1963, 1:56 p.m.
938. Verbatim text. Eyes only for
Ambassador. Following letter from
President should be conveyed PriMin
Ben-Gurion:²[The letter was not
delivered because Ben Gurion
resigned on June 16. Telegram 939 to
Tel Aviv, June 17, instructed the
Embassy to hold the letter pending
further instructions. \(Kennedy Library,
National Security Files, Countries
Series, Israel, 6/1/63–6/20/63\)](#)

"Dear Mr. Prime Minister:

"I thank you for your letter of May
27³[See Document 258.](#) concerning
American visits to Israel's nuclear
facility at Dimona. I know your words
reflect your most intense personal
consideration of a problem that is not
easy for you or for your Government,
as it is not for mine.

"I welcome your strong reaffirmation
that the Dimona will be devoted
exclusively to peaceful purposes. I
also welcome your reaffirmation of

Israel's willingness to permit periodic visits to Dimona.

"Because of the crucial importance of this problem, however, I am sure you will agree that such visits should be of a nature and on a schedule which will more nearly be in accord with international standards, thereby resolving all doubts as to the peaceful intent of the Dimona project. [*4 lines of source text not declassified*]

"Therefore, I asked our scientists to review the alternative schedules of visits we and you have proposed. If Israel's purposes are to be clear to the world beyond reasonable doubt, I believe that the schedule which would best serve our common purposes would be a visit early this summer, another visit in June 1964, and thereafter at intervals of six months. I am sure that such a schedule should not cause you any more difficulty than that which you have proposed. It would be essential, and I take it that your letter is in accord with this, that our

scientists have access to all areas of the Dimona site and to any related part of the complex, such as fuel fabrication facilities or plutonium separation plant, and that sufficient time be allotted for a thorough examination.

"Knowing that you fully appreciate the truly vital significance of this matter to the future well-being of Israel, to the United States, and internationally, I am sure our carefully considered request will again have your most sympathetic attention.

"Sincerely,

"John F. Kennedy"

In conveying foregoing, you should stress that exhaustive examination by the most competent USG authorities has established scheduling embodied in President's letter as minimum to achieve a purpose we see as vital to Israel and to our mutual interests.

Scientific reasons for this are that (a) only a visit before criticality can fully establish features of a reactor—this is reason for requested early summer

visit which we hope could be this month or next at latest; (b) it is widely known and accepted by knowledgeable international scientific community that, if intended for ultimate production of weapons grade plutonium, a reactor of this size would be operated to burn a single fuel load approximately every six months, whereas for peaceful purposes optimum burn-up time would be about two years—this is what makes it essential that after mid-1964 visits be scheduled semi-annually.

Rusk